

Entraînez-vous

Traduisez les phrases suivantes en français

- 1-Guten Tag, ich möchte mich in der Mediathek anmelden.
- 2-Ist mein Mitgliedsausweis noch gültig?
- 3-Ich suche ein Buch über die Bretagne.
- 4-Ich suche eine CD von Stromae.
- 5-Ich möchte meine Bücher verlängern lassen.
- 6-Ist es möglich telefonisch oder per Mail zu verlängern?
- 7-Können Sie mir eine CD reservieren?
- 8-Wieviele DVDs darf ich ausleihen?
- 9-Wie lange kann ich die CDs behalten?
- 10-Wann soll ich die Bücher zurückbringen?
- 11-Bis wann kann ich die Bücher behalten?
- 12-Können Sie mir erklären wie man ein E-Book herunterlädt?

- 1-Bonjour, j'aimerais m'inscrire à la médiathèque.
- 2-Ma carte est-elle toujours valable ?
- 3-Je cherche un livre sur la Bretagne.
- 4-Je cherche un CD de Stromae.
- 5-J'aimerais faire prolonger mes livres.
- 6-Peut-on prolonger par téléphone ou par mail ?
- 7-Pourriez-vous me réserver un CD ?
- 8-Combien de DVD puis-je emprunter ?
- 9-Combien de temps puis-je garder les CD ?
- 10-Quand dois-je rendre les livres ?
- 11-Jusqu'à quand puis-je garder les livres ?
- 12-Pouvez-vous m'expliquer comment on télécharge un livre numérique ?

La de Bibliothèque l'apprenant

Die einzigen Bibliotheken, in der Sie Ihr Französisch anwenden können.

- Lehr- und Übungsbücher für alle Niveaus
- Bücher zu Vorbereitung auf das DELF und DALF
- Romane mit vereinfachter Fassung
- Romanen im Volltext, die Ihrem Niveau auf Französisch entsprechen
- Filme mit deutschen oder französischen Untertiteln
- Musikvideos mit französischen Untertiteln
- Die Zeitschrift „Ecoute“
- Wörterbücher, Grammatiken

Permanenter Zugang zum Online Angebot auf culturetheque.com

CULTURETHÈQUE
VOTRE BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE

**INSTITUT
FRANÇAIS**
DEUTSCHLAND

La médiathèque Kleines deutsch-französisches Lexikon



La de Bibliothèque l'apprenant

La bibliothèque

la bibliothèque – die Bibliothek, die Bücherei
la médiathèque – die Mediathek
le / la bibliothécaire – der/die Bibliothekar (in)
l'utilisateur – der/die Benutzer (in)
une bibliothèque de prêt – eine Leihbibliothek
la banque de prêt – der Ausleihschalter
le prêt – die Ausleihe
le retour – die Rückgabe
les modalités de prêt – die Ausleihmodalitäten
l'étagère – das Regal
le classement – die Bestandsordnung
classés par ordre alphabétique – alphabetisch geordnet
les archives – das Archiv

l'ordinateur – der Computer
l'écran – der Bildschirm
la souris – die Maus
le clavier – die Tastatur
la tablette – der Tablet-PC
la liseuse – der E-Book-Reader
le Wifi – das W-Lan
le catalogue en ligne – der Online-Katalog
le mot-clé – das Stichwort

le casque – der Kopfhörer
l'imprimante – der Drucker
la photocopieuse – der Kopierer
la photocopie – die Fotokopie

le rat de bibliothèque – der Bücherwurm, die Leserratte

Informations pratiques

les heures d'ouverture – die Öffnungszeiten
ouvert – geöffnet
fermé – geschlossen

l'inscription – die Anmeldung
s'inscrire – sich anmelden
remplir le formulaire d'inscription – das Anmeldeformular ausfüllen
les frais d'inscription – die Anmeldegebühren
tarif réduit – ermäßigter Tarif

la carte d'emprunteur – der Benutzerausweis
valable – gültig
expiré = périmé – abgelaufen

durée du prêt – Leihfrist
date limite de retour – Rückgabefrist
les pénalités de retard – die Mahngebühren

accès en ligne – Online-Zugang
se connecter – sich einloggen
l'identifiant – die Benutzer-ID
le mot de passe – das Passwort
le compte lecteur – das Benutzerkonto

Les médias

le livre – das Buch
le titre – der Titel
l'éditeur – der Verleger
l'auteur – der/die Autor (in)
l'illustrateur / trice – der/die Illustrator (in)
un exemplaire – ein Exemplar
le E-book = le livre électronique – das E-Book
le roman – der Roman
le livre pour enfant – das Kinderbuch
l'album – das Bilderbuch
la biographie – die Biographie
le roman policier – der Kriminalroman
le polar (fam.) – der Krimi (ugs.)
la bande dessinée = la BD – das Comic
le dictionnaire – das Wörterbuch
le livre documentaire – das Sachbuch
une méthode de langue française – ein Französischlehrbuch

le magazine = la revue – die Zeitschrift
le journal – die Zeitung
un quotidien – eine Tageszeitung
un hebdomadaire – eine Wochenzeitung
l'article – der Artikel
le dernier numéro – die aktuelle Ausgabe
lire – lesen
feuilleter – blättern

le CD – die CD
le livre audio – das Hörbuch
le chanteur / la chanteuse – der/die Sänger (in)
écouter un CD – sich eine CD anhören

le DVD – die DVD
le film (fiction) – der Spielfilm
le court métrage – der Kurzfilm
le film documentaire – der Dokumentarfilm
le dessin animé – der Zeichentrickfilm
le réalisateur / trice – der/die Regisseur (in)
l'acteur / l'actrice – der/die Schauspieler (in)
les sous-titres – die Untertitel
sous-titré en allemand – mit deutschen Untertiteln
version originale – Originalfassung
regarder un DVD – sich eine DVD anschauen

disponible – verfügbar
emprunté – ausgeliehen

Les actions

emprunter – ausleihen
rendre – zurückgeben
réserver – reservieren
prolonger – verlängern
garder – behalten
imprimer – drucken
photocopier – (foto)kopieren
consulter sur place – vor Ort benutzen
choisir – auswählen
télécharger – herunterladen